**Consent (Script)**

All interviews will be conducted in Spanish by me. Because Spanish is my native language, I am qualified to conduct all interviews in Spanish. I will introduce my project by saying;

My name is Cristina Ocón, I will be the principal researcher for this study. I am a graduate student pursuing my Master’s degree at Texas State University. In order to understand and document migration patterns that are developing in the community of Naha, Chiapas, Mexico my study requires ethnographic research. My specific interests include migration patterns to Palenque, migration to the United States, or migration to other major urban areas in Mexico. I am interested in generational differences that occur within families that have migrated. I am also interested in the developments that occur due to the economic changes that occur among families. Furthermore, I want to know what the residents’ opinion is on migration. All participants are chosen because their unique experiences are necessary to understand the changes that occur in the community. I will interview individuals that have migrated out of the community for work purposes. I will interview families that have family members migrating out of the community for work in order to understand how or if household decisions have changed. I will also interview individuals whose sole income is generated within the community.

I will utilize oral histories, ethnographic methods, archival research, and informal interviews. All information acquired will be anonymous. I will insure an anonymous identity by providing pseudonyms for all interviewees. Are you willing to discuss these issues with me in an interview? [If potential participants say no: Thank you for your time, if you have any questions do not hesitate to contact me. I will be staying at (family household name will be inserted here) to answer any questions you may have. If the person asks for more information I will provide more detailed information about their interests and the project. This will include more information ensuring anonymity and confidentiality.] If individuals say yes I will follow the guideline I described in #2.

In Spanish:

Mi nombre es Cristina Ocón, y seré la investigadora principal de este estudio. Soy una estudiante en la universidad de Texas State, y estoy en el proceso de completar mi Maestría en la disciplina de antropología. Mi estudio documentara la migración que ocurre en la comunidad, y para entender como los beneficios económicos se desarrollan en la comunidad de Naha en Chiapas, México. Para ser mas especifica, me intereso en migración hacia a Palenque, los Estados Unidos, o hacia otras ciudades principales en México. También me interesa documentar las diferencias generacionales que ocurren entre familias que consisten de familiares que se han migrado fuera de Naha. Estoy interesada en los desarrollos que ocurren por los cambios económicos que ocurren en las familias. Todos las participantes serán seleccionados porque sus experiencias son únicas y necesarias para poden entender los cambios que ocurren en la comunidad.

Utilizare entrevistas orales gravadas, entrevistas informales gravadas, métodos etnográficos, y fuentes documentales en archivos públicos. Toda la información colectada se mantendrá anónima. Mantendré la anonimidad de todos los participantes porque les aplicare sobrenombres. Estaría/o dispuesto a tener una entrevista sobre estos temas. [Si participantes potenciales niegan su participación: Gracias por su tiempo, si se le ocurren más preguntas sobre mi estudio me puede encontrar en el domicilio de la familia (nombre de familia con quien me estaré instalada) para responderle cualquier pregunta que se le ocurra. Si la persona me pide más información sobre mi estudio le describiere con mas detalles mi estudio. Esto va incluir más información sobre la anonimidad y confidenciad.]